

SYRIE  
AVÉLOUTE

HAGOMEL  
BERLIN

UKRAINE AIRLINES  
SHABBES

MÉZOUZA  
RAV BOUSKILA

PORTO RICO  
CHÉÉ'HÉYANOU



# Torah-Box

n°106 | 15 Janvier 2020 | 18 Tevet 5780 | Chemot

M A G A Z I N E

Clôture de l'étude du Talmud à Tel Aviv (Crédit: Meir Lavi)



**Le ministère de la Sécurité israélien dévoile un laser révolutionnaire contre les missiles**  
> p.9



**Hiloula de Rabbi Matslia'h Mazouz**  
> p.22



**L'art d'être parent : nos enfants sont-ils enthousiastes à l'idée du Chabbath ?**  
> p.24





Torah-Box

LA TOQUE  
D'ARGENT

7/02

# Le Chabbath tant attendu ! Pour la première fois à Marseille ! **LE GRAND WEEK-END TORAH-BOX** AMARSEILLE

DU VENDREDI 31 JANVIER AU DIMANCHE 2 FÉVRIER 2020



RAV RAPHAËL  
SADIN



RAV ELIAHOU  
UZAN



BINYAMIN  
BENHAMOU



INVITÉ D'HONNEUR  
RAV RÉOUVEN OHANA  
Grand Rabbin de Marseille



LE HAZAN RAV  
MOREDKHAI SEBBAG



## HOTEL GOLDEN TULIP VILLA MASSALIA \*\*\*\*

- ✓ Cadeaux pour chaque participant
- ✓ Un plein de spiritualité

*Venez passer des moments inoubliables,  
avec des programmes adaptés pour toute la famille.  
(Couples, célibataires, enfants)*

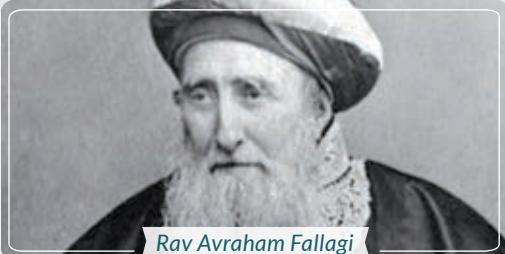
Renseignements et inscriptions par "La Toque d'Argent"

📞 +972.58.555.18.26 | ☎ +331.80.20.50.02 | 📩 voyage@torah-box.com



# CALENDRIER DE LA SEMAINE

15 au 21 Janvier 2020

<b>Mercredi 15 Janvier 18 Tevet</b>	Daf Hayomi Brakhot 12 Michna Yomit Mena'hot 11-5 Limoud au féminin n°88	<b>Mercredi 15 Janvier</b> Rav Moché Khalfon Hakohen
<b>Jeudi 16 Janvier 19 Tevet</b>	Daf Hayomi Brakhot 13 Michna Yomit Mena'hot 11-7 Limoud au féminin n°89	<b>Jeudi 16 Janvier</b> Rav Arié Leib Hakohen Heller Rav Avraham Chmouel Binyamin Sofer
<b>Vendredi 17 Janvier 20 Tevet</b>	Daf Hayomi Brakhot 14 Michna Yomit Mena'hot 11-9 Limoud au féminin n°90	<b>Vendredi 17 Janvier</b> Rabbi Ya'akov Abi'hssira Rabbi Moché Ben Maïmon (Rambam)
<b>Samedi 18 Janvier 21 Tevet</b>	<b>❧ Parachat Chemot</b> Daf Hayomi Brakhot 15 Michna Yomit Mena'hot 12-2 Limoud au féminin n°91	<b>Samedi 18 Janvier</b> Rav Matslia'h Mazouz
<b>Dimanche 19 Janvier 22 Tevet</b>	Daf Hayomi Brakhot 16 Michna Yomit Mena'hot 12-4 Limoud au féminin n°92	<b>Lundi 20 Janvier</b> Rav Raphaël Its'hak Zar'hiya Azoulay Rav Vidal Hatsarfati Rav Avraham Fallagi
<b>Lundi 20 Janvier 23 Tevet</b>	Daf Hayomi Brakhot 17 Michna Yomit Mena'hot 13-1 Limoud au féminin n°93	<b>Mardi 21 Janvier</b> Rabbi Chnéor Zalman de Lyadi (Ba'al Hatanya) Rav Naftali Hakohen
<b>Mardi 21 Janvier 24 Tevet</b>	Daf Hayomi Brakhot 18 Michna Yomit Mena'hot 13-3 Limoud au féminin n°94	 <i>Rav Avraham Fallagi</i>



## Horaires du Chabbath

	Paris	Lyon	Marseille	Strasbourg
Entrée	17:05	17:06	17:12	16:45
Sortie	18:18	18:15	18:18	17:57



## Zmanim du 18 Janvier

	Paris	Lyon	Marseille	Strasbourg
Nets	08:37	08:16	08:07	08:14
Fin du Chéma (2)	10:48	10:33	10:27	10:26
'Hatsot	13:01	12:51	12:49	12:39
Chkia	17:25	17:25	17:31	17:04

Responsable Publication : David Choukroun - Rédacteurs : Rav Daniel Scemama, Elyssia Boukobza, Rav Yehonathan Gefen, Rabbi Dr. Jay Goldmintz, Rav Nethanel Gamrasni, Rav Avraham Garcia, Rav David Haddad, Rav Gabriel Dayan, Déborah Malka-Cohen, Esther Sitbon - Mise en page : Dafna Uzan - Secrétariat : 01.80.20.5000 -

Publicité : Yann Schnitzler ([yann@torah-box.com](mailto:yann@torah-box.com) / 04 86 11 93 97)

Distribution : [diffusion@torah-box.com](mailto:diffusion@torah-box.com)

- Les annonces publicitaires sont la responsabilité de leurs annonceurs
- Ce magazine contient des enseignements de Torah, ne pas le jeter dans une poubelle
  - Pour toute remarque ou conseil : [support@torah-box.com](mailto:support@torah-box.com)



La Réussite de vos vacances

# PESSAH 2020 DE LUXE

## BARCELONE

• BLANES •



### DU 08 AU 17 AVRIL

Option chabat 17/19 avril

## BEVERLY PARK

HÔTEL & SPA



SUPERIEUR

HOTEL ENTIÈREMENT RÉNOVÉ EN 2018

PRÉSENCE EXCEPTIONNELLE DE

RABBI RAPHAËL  
PINTO CHLITA

FILS DU TSADIQ RABBI DAVID HANANIA PINTO CHLITA.



Séjour glatt cachér laméhadrin sous la haute surveillance de

Rev E. Cremisi Dayan de la Kohila B.Y Meir Montreal

SANS KITNIYOT • SANS CHROUyah

Salle de sport • Spa • piscine intérieure/extérieure  
cours de zumba • soirées musicales • animations • excursions  
Séder collectif organisé • cours et conférences • congrès médical

POUR TOUT RENSEIGNEMENT

• MR GHEBALI •

FRANCE: 01 77 38 19 74 / 06 20 39 77 11

ANGLETERRE: 44 16 17 68 09 04

USA: 164 696 808 46

ISRAËL: 05 864 313 89

INFOS: [INFO@ROYALDREAM.NET](mailto:INFO@ROYALDREAM.NET)  
[WWW.ROYALDREAM.FR](http://WWW.ROYALDREAM.FR)





## Qu'est ce qu'un vrai chef ?

Depuis quelques mois déjà, la situation politique en Israël est dans une impasse. Nous sommes repartis pour de nouvelles élections astreignantes, coûteuses et fatigantes pour tout le monde.

Mais c'est surtout au niveau de ce qui a été dit et fait lors des campagnes électorales que les dommages sont irréversibles. Manigances, mensonges, médisance, accusations, etc. ont éclaboussé tous les candidats à la direction de l'Etat hébreu qui, ne l'oublions pas, se trouve devant des défis monumentaux, aussi bien au niveau de sa politique étrangère que de la défense et la sécurité. Pour des calculs petits d'intérêt personnel et d'orgueil démesuré, on a oublié qu'un peuple avait besoin d'un gouvernement stable et solide pour affronter les menaces et les gageures de ce pays pas comme les autres.

Les instances juridiques israéliennes se sont également jointes à la mêlée en ouvrant contre le chef du gouvernement actuel de nombreux dossiers l'inculpant. Cette démarche a été très commentée par des juristes de renom, qui s'étonnent du peu de fondement des chefs d'accusation ainsi que du "timing" suspect de cette décision.

Lorsque nous lisons la *Paracha de Chemot* qui décrit, entre autres, le parcours de Moché *Rabbénou* depuis son enfance jusqu'à son élection par Dieu pour délivrer les *Bné Israël*, on ne peut que constater l'abîme entre la stature morale monumentale de notre Maître Moché et l'ambiance désolante dans laquelle baigne les politiques de nos jours.

Moché vivait comme un prince dans le palais de Pharaon, élevé par Batya et parallèlement par sa propre mère Yokhéved. Malgré tout, le texte nous révèle qu'il prenait à cœur les peines qu'enduraient ses frères au point d'éliminer l'Egyptien qui

frappait l'un d'eux (*Chémot 2, 11-12*). Ce geste l'obligerà à quitter les fastes du palais pour s'exiler aux confins du désert.

Plus tard, Dieu Se révèle à lui et le charge d'une mission capitale : délivrer les *Bné Israël* de leur captivité d'Egypte. Moché émettra alors beaucoup de réserves avant d'accepter ("Qui suis-je pour une telle élection ? (*Chémot 3, 11*) ; "Mais ils ne me croiront pas !" (*Chémot 4, 1*) ; "J'ai la bouche lourde" (*Chémot 3, 10*), l'un après l'autre des termes reflétant son extrême humilité). Chaque fois, l'Eternel devra le rassurer. Mais le dernier argument de Moché, et en fait le principal, est qu'il ne veut pas, pour cette mission, prendre la place d'Aaron son frère aîné qui, pense-t-il, risque d'être touché par l'élection de son jeune frère (*Rachi sur Chémot 4, 13*). Sa sensibilité à l'autre, encore une fois, l'empêche même devant l'insistance de l'Eternel d'accepter une fonction qui pourrait faire ombre à son prochain. Là aussi, Dieu lui répond qu'il n'a rien à craindre car Aharon se réjouit du plus profond de son cœur d'un tel choix.

Il y aura encore un écueil à surmonter : Moché doit demander l'accord de son beau-père Yitro, lui ayant promis de ne pas le quitter sans son consentement (*Chemot 4/18*, cf. *Rachi*). Prenons la mesure de ce geste : Moché reçoit l'ordre divin de sauver tout un peuple qui attend la Délivrance depuis 210 ans, l'histoire juive va enfin débuter, le don de la Torah et le salut de l'humanité nous attendent au bout de ce périple et malgré tout, pour cet homme hors pair, les notions de respect de l'autre, de droiture et de gratitude ne peuvent être piétinées.

Source d'inspiration intarissable, Moché *Rabbénou*, notre Maître, nous montre où un vrai chef place les valeurs morales et humaines. Matière à réflexion !

**La Rédaction Torah-Box Magazine**



# ACTUALITÉ

## L'ASSURANCES GROUPE GLS

Tel : 01.45.30.67.01

### MUTUELLE SANTÉ

A PARTIR DE

**79 €**  
PAR MOIS



- Hospitalisation prise en charge
- Médecine remboursée
- dentaire\* jusqu'à 3 000 €
- optique\* jusqu'à 600 €
- Audition\* jusqu'à 800 €
- Assistance santé comprise

\*voir condition en agence

### ASSURANCE HABITATION

TOUS RISQUES\*

RC SCOLAIRE OFFERTE



<b>Studio</b>	<b>126 €/an</b>	**
<b>2 pièces</b>	<b>189 €/an</b>	
<b>3 pièces</b>	<b>218 €/an</b>	
<b>4 pièces</b>	<b>257 €/an</b>	
<b>5 pièces</b>	<b>289 €/an</b>	

\*\*A partir de

Résiliez votre contrat dès aujourd'hui  
avec la **Loi Hamon**  
on s'occupe de tout\*

**LASSURANCES.FR**

### Berlin : La police enquête sur deux agressions antisémites

La police berlinoise enquête actuellement sur deux violentes agressions antisémites qui se sont produites ces derniers jours.

La première concerne un homme de 30 ans qui a été frappé lundi soir dernier au visage par un assaillant qui a aussi proféré des insultes antisémites, dans un métro de Kurfürstendamm, au cœur de Berlin.

Dans une seconde agression, cinq jeunes âgés de 12 à 15 ans s'en sont pris à un homme de 38 ans qui était en route pour le mémorial de la Shoah de Potsdamer Platz à Berlin mardi après-midi. Ils l'ont insulté et lui ont porté des coups. Par ailleurs, la police enquête également sur des inscriptions *Heil Hitler* taguées sur la devanture d'un magasin situé dans le quartier Köpenick. Selon le Centre de recherche et d'information sur l'antisémitisme de Berlin, deux incidents antisémites par jour auraient été signalés en moyenne au cours du premier semestre de 2019.

### Séisme à Porto Rico : IsraAID envoie une équipe de secours

Un séisme de magnitude 6,4 a frappé Porto Rico mardi dernier. C'était le dernier d'une série d'une centaine de tremblements qui ont touché l'île des Caraïbes au cours des 10 derniers jours et le plus violent depuis 1918, alors que l'île peine à se remettre de l'ouragan Maria qui l'a frappée en 2017. Dans ce contexte, l'ONG israélienne IsraAID a dépêché une équipe de secours afin d'évaluer les besoins, distribuer du matériel de secours, organiser l'approvisionnement en eau potable et mettre en place des cellules de premiers soins, y compris psychologiques. Le bilan de cette catastrophe reste flou mais on sait qu'un tiers de la population, soit un million de personnes, sont sans eau ni électricité. Des centaines d'autres sont sans toit.

## **Crash Ukrainian Airlines : 7 blessés dans des manifestations "antirégime", les USA durcissent leurs sanctions**

Après avoir démenti son implication dans le crash d'un avion ukrainien transportant 176 personnes plus tôt dans la semaine, l'Iran a finalement reconnu une "erreur impardonnable" et promis la traduction en justice des responsables, tout en pointant du doigt "l'aventurisme américain". Une référence aux tensions accrues entre les deux pays depuis l'élimination du général Soleimani à Bagdad le 3 janvier sur décision de Donald Trump. Celui-ci a par ailleurs annoncé le durcissement des sanctions contre l'Iran après le tir de 11 missiles sur une base américaine en Irak, qui n'a pas fait de blessé. A Téhéran, des manifestations qualifiées d'"anti-régime" par les médias conservateurs ont été dispersées dans la violence. Alors que les manifestants protestaient contre la tentative de dissimulation du régime et réclamaient le départ de ses dirigeants, 7 personnes ont été blessées par balles réelles tirées par la police.

## **Israël : Après la pluie... un bilan mitigé**

Les pluies diluviales qui se sont abattues sur Israël ces deux dernières semaines sont les plus fortes depuis 51 ans, a annoncé le Service Météorologique Israélien. Dans certaines régions du sud, les pluies auraient dépassé les records des 76 dernières années. Dans la région d'Emounim, des dizaines d'enfants ont été évacués de leur école submergée avec des canots pneumatiques et des tracteurs. 15 enfants d'une crèche ont été secourus dans des circonstances similaires. Avec la mort de Moti Ben Chabbat, un Israélien de 38 ans venu secourir une femme et son bébé coincées dans leur véhicule, le nombre de morts dans cette série d'intempéries est désormais porté à 7. Le lac du Kinneret aurait quant à lui gagné 23 cm en quelques jours.

## **Israël libère 2 prisonniers syriens en signe de "bonne volonté"**

Israël a annoncé la libération de deux prisonniers syriens, dont l'un condamné pour espionnage au profit de son pays, dans le cadre d'une opération diplomatique complexe qui implique la Russie.

Ces libérations sont, selon Jérusalem, un "geste de bonne volonté" après le rapatriement en Israël en avril dernier des restes de Zékharia Baumel, un soldat israélien mort pendant la Première Guerre du Liban en 1982 et qui avait été porté disparu depuis.

Pour certains observateurs en revanche, ces libérations pourraient être liées aux efforts déployés par le Premier ministre Netanyahu avant la visite planifiée du président Poutine plus tard ce mois-ci, et qui visent à obtenir celle de Na'ama Issakhar, une jeune Israélienne détenue en Russie.

Lit d'Ange Show-Room : 43, Chemin des Vignes - 93500 BOBIGNY  
litdange@gmail.com - www.litdange.com  
Ange Yaïche : 06 15 73 30 16  
Grossiste Spécialisé dans l'Hôtellerie  
Matelas - Sommiers - Linge de Lit  
dans toutes les dimensions, possibilité sur-mesure

## **VENTE DIRECTE AUX PARTICULIERS**

### **Matelas**

- Sans Chaînes
- Avec Fermeture ZIP
- Possibilité sur mesure



### **Sommiers**

- Avec attaches
- Choix des tissus et des coloris



### **Têtes de lit**

- Assorties aux sommiers
- Et aussi, Couettes, Oreillers,  
Linge de Lit Percalé de coton 80 fils
- Art de la table...

Nouveau :  
Lit-coffre  
livraison dans  
toute la France

SIREN 828 416 649 - Numéro d'identification TVA FR72828414649

Document publicitaire non contractuel





## Duda pourrait boycotter une cérémonie à Yad Vachem à cause de la présence de Poutine

Un conflit historique qui oppose la Pologne et la Russie serait-il en train de s'inviter en Israël ? C'est ce qu'il semble bien se produire, alors que le président polonais Andrzej Duda a menacé de boycotter le cinquième Forum mondial sur la Shoah, qui doit avoir lieu le 23 janvier à Yad Vachem, si Vladimir Poutine devait y prendre la parole et lui non. Les deux pays sont depuis longtemps en conflit concernant leur rôle respectif durant la Seconde Guerre mondiale, chacun accusant l'autre d'avoir collaboré avec les Nazis. Des dizaines de dirigeants du monde entier, dont Réouven Rivlin, Emmanuel Macron et Frank-Walter Steinmeier, devraient également participer à ce 75ème anniversaire de la libération du camp d'Auschwitz-Birkenau. Pour l'heure, le ministère israélien des Affaires étrangères a refusé de commenter cette affaire.

**Shamaïm**  
DJ live and band

Ahava Kedusha Simha

**ANIMATEUR DJ LIVE**

MARIAGE | FIANCAILLES | HENNE  
BAR/BAT MITSVA | EVENEMENTIEL

EXCLUSIVEMENT DANSES SÉPARÉES

**MICKAEL DAYANE 06.49.16.43.33**

SHAMAIMDJLIVE@GMAIL.COM

**Shamaïm DJ Live**

## Tsahal va détruire les maisons des terroristes responsables de la mort de Rina Shnerb et Dvir Sorek

Tsahal a annoncé avoir prévenu les familles des trois terroristes Ma'hmoud Atouna, Walid Hanatche et Yassan Majamas de la destruction imminente de leurs maisons.

Ces 3 Palestiniens sont membres du réseau responsable des attaques ayant coûté la vie à Dvir Sorek et Rina Shnerb, et blessé grièvement son père et son frère. Des sources militaires ont indiqué que les maisons d'autres membres de la même cellule pourraient aussi être détruites. Leurs dossiers sont actuellement à l'étude. A la suite de l'arrestation des terroristes impliqués dans ces attentats, le Chin Bet, l'armée et la police avaient démantelé une importante cellule du FPLP implantée en Judée-Samarie et qui prévoyait de commettre d'importantes attaques dans un avenir proche.

A ce stade, les services de sécurité israéliens auraient arrêté une cinquantaine de terroristes qui appartiennent à ce réseau.

## Nouvelles frappes israéliennes sur des cibles iraniennes en Syrie

Selon le média libanais Al-Miadin, l'aviation israélienne aurait mené une série de frappes sur plusieurs cibles iraniennes implantées en Syrie.

Ces frappes auraient touché un camion transportant des armes sophistiquées ainsi qu'un groupe de militaires à Al-Boukamal, une zone située à la frontière syro-irakienne.

Plusieurs médias étrangers ont évoqué des "avions non identifiés" et ont fait état d'"explosions" suite aux frappes.

Le passage d'Al-Boukamal est considéré comme étant la route privilégiée des convois d'armes fournies par l'Iran à la Syrie et au Liban. Israël n'a pas confirmé ni infirmé ces informations.

## Décès du Rav David Bouskila, l'une des figures rabbiniques les plus marquantes du Maroc

Le Rav David Bouskila, l'un des plus importants Rabbanim du Maroc, a quitté ce monde mardi dernier des suites d'une longue maladie, à l'âge de 88 ans. Le Rav Bouskila se tint durant un demi-siècle à la tête des instituins Otsar Hatorah au Maroc puis en France. Il a lutté toute sa vie pour renforcer l'observance de la Torah et eut une influence décisive sur la jeunesse.

Ces dernières années, le Rav s'était installé dans le quartier de Bayit Végan, à Jérusalem, où il avait poursuivi son oeuvre inlassable de diffusion de la Torah, notamment avec la création du Kollel David Oumoché et la traduction du *Tanya* en judéo-arabe. Il laisse derrière lui des fils et des filles qui suivent tous la voie de la Torah entre New-York, Paris et Israël.

## Un nouveau poste pour lutter contre les constructions illégales palestiniennes

Le ministre israélien de la Défense Naftali Benett a annoncé jeudi dernier la nomination d'un nouveau poste : un conseiller qui sera en charge de surveiller, rapporter et lutter contre les constructions palestiniennes illégales en Judée-Samarie. Kobi Eliraz a servi entre 2016 et 2019 en tant que conseiller du ministère de la Défense sur les affaires liées aux implantations. Benett avait annoncé il y a un mois que ce dossier constituerait l'une des priorités de son bureau. "Kobi Eliraz est la bonne personne au bon moment. Il est expert dans ce domaine et dans le travail, c'est un bulldozer", a affirmé Benett. Le nombre d'unités construites illégalement par des Palestiniens dans la zone C en Judée-Samarie a doublé au cours des dix dernières années, grimpant à 60.000, selon les chiffres communiqués par Régavim, une ONG qui effectue une veille des constructions illégales palestiniennes.

## Le ministère de la Sécurité israélien dévoile un laser révolutionnaire contre les missiles

Le ministère de la Sécurité israélien a dévoilé un nouveau système qui lui permettra de lutter contre les engins incendiaires développés ces dernières années par les terroristes de Gaza. Ces ballons, cerfs-volants et drones incendiaires sont à l'origine de la destruction de dizaines de milliers de dounams de terrains, souvent agricoles. Le système, surnommé "Lame de Lumière", est capable d'atteindre ses cibles de jour comme de nuit avec une portée de 2 km. Selon le site Ynet, la préférence sera donnée à ce système sur les autres déjà existants pour intercepter les missiles, vu son coût extrêmement faible - quelques Chékels par laser envoyé ! "Ce laser fournit une réponse presque complète aux problèmes liés aux ballons et aux cerfs-volants et une solution sûre et efficace à la menace des drones", a commenté Kobi Chabtaï, le chef de la Police des frontières.





## Le Siyoum Hachass français rassemble 3.000 personnes !



C'est avec une émotion palpable et dans une ambiance de *Kiddouch Hachem* sans précédent qu'environ 3.000 personnes se sont rassemblées dimanche après-midi au Dôme de Paris pour le grand événement du *Siyoum Hachass* mondial organisé par *Dirchou*.

Les plus grandes personnalités rabbiniques françaises étaient présentes aux côtés de *Guédolé Torah* venus tout spécialement d'Israël. Bien évidemment, l'équipe de *Torah-Box* était dûment représentée par Binyamin Benhamou (responsable et fondateur de la célèbre association de diffusion du judaïsme aux francophones), Rav Gabriel Dayan (*Dayan* de *Torah-Box*) et David Choukroun (coordinateur et responsable de la présente publication) ainsi que par une équipe dévouée de bénévoles. Le Rav Chlomo Kaniewsky, fils de Rabbi 'Haïm Kaniewsky, qui s'était déplacé tout spécialement d'Israël, a rappelé devant le public l'importance de fixer un temps quotidien d'étude de la Torah. Le Rav Réfaél Abi'hssira, petits-fils de Baba Salé, a lui aussi insisté sur ce point tout en encourageant vivement les étudiants du *Daf Hayomi* de poursuivre leurs

efforts. De nombreux autres Rabbanim ont pris la parole devant un public enthousiaste et assoiffé d'entendre des paroles de Torah. Alors que le Rav Mikhaël Szmerla de Strasbourg lisait le dernier passage talmudique du *Chass* et que le Rav Méir Sitruk entamait le premier passage du traité de *Brakhot*, marquant par là la fin du 13ème cycle d'étude et le début du 14ème, l'émotion a gagné l'ensemble de la salle. Les milliers de personnes présentes se sont exclamées "Mazal Tov !" et ont fait vibrer les lieux en entonnant en chœur des chants enthousiastes en l'honneur de la Torah et de ses étudiants. "Je sors d'un événement absolument exceptionnel, nous confie David Choukroun à sa sortie du Dôme de Paris. Des milliers de Juifs réunis dans la fraternité et la joie autour du *Kavod Hatorah* est quelque chose de très spécial et surtout d'inédit en France. Quel bonheur d'y avoir assisté !"

A noter que l'ensemble de l'événement a été retransmis en direct sur [www.torah-box.com/siyoumlive](http://www.torah-box.com/siyoumlive) et est disponible désormais en différé à cette même adresse.

Elyssia Boukobza



### VENEZ DÉCOUVRIR EMPURIABRAVA EN CATALOGNE (ESPAGNE)

Location Kosher, première ligne de mer, grand luxe, idéal pour 4 personnes, 40m<sup>2</sup>, 2 chambres, tout équipé. Juillet / Août : 750€/Semaine.

Basse saison : 400€/Semaine.

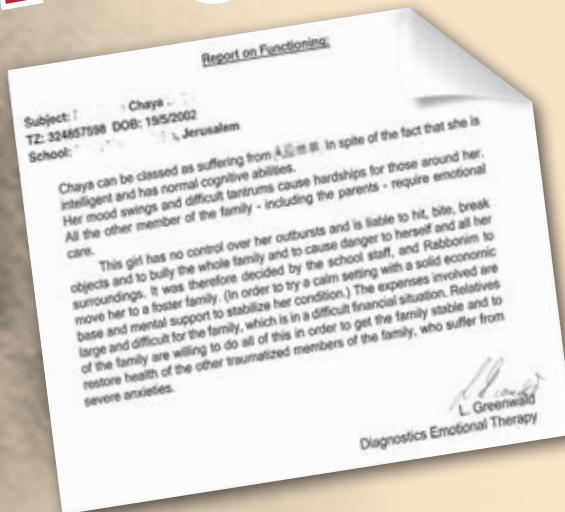
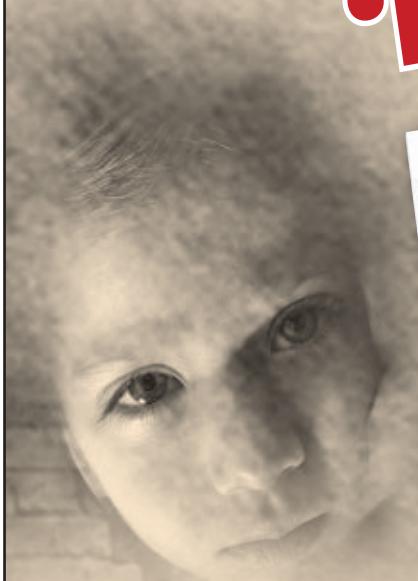
Contact : 06 61 18 58 64  
[www.kosher-spain.com](http://www.kosher-spain.com)



### Partez vous détendre à Deauville !

Particulier loue pour toutes périodes, 2 appartements de standing (25 m<sup>2</sup>) tout confort et équipés pour 4 personnes, donnant sur jardin, dans la résidence Pierre et Vacances Les embruns. Plage à 300m, proche centre ville et synagogue. Adapté aux chomrei shabbat. Contacter au 0621248884

# Sauvez 'Hayalé !



'Hayalé est l'une des filles d'une famille de onze enfants de Jérusalem. Cette fillette souffre d'un déséquilibre psychique, qui l'amène à des réactions violentes, à jeter des objets par terre et à se conduire avec impulsivité envers les autres enfants de sa famille.

Afin de la soigner, la famille doit dépenser chaque mois 1.500 \$, ce qui représente en fin d'année 18.000 \$. Or le père de la famille ne parvient qu'avec extrême difficulté à couvrir les frais normaux de son foyer !

Venez aider cette famille, afin que leur fille, 'Hayalé, reçoive les soins dont elle a besoin !

De nombreux rabbanim leur apportent leur soutien et témoignent du sérieux de ce cas : le rav Moché Bransdorfer, le rav Avraham Yits'hak Ulman et le rav 'Hayim Zeïv Deutsch de Jérusalem, ainsi que les rabbanim de la Yechiva de Lakewood, avec, à leur tête, le rav Malkiel Kotler.

## POUR FAIRE UN DON

Par carte bancaire : sur [www.tyl.fr](http://www.tyl.fr) ou au 01.77.62.39.00

Par virement : sur le compte bancaire de l'association

IBAN : FR56 3000 2016 0300 0007 0137 N48 - SWIFT/BIC : CRLYFRPP

Par virement permanent : en complétant le formulaire sur demande

Par chèque : envoyez votre don, libellé à l'ordre de TYL au 26 rue Pachot Lainé - 93190 Livry-Gargan. Les chèques en euros sont encaissés sur le compte de l'association en France.

Les dons faits à l'association en France bénéficient d'un reçu Cerfa.

Tél : 01.77.62.39.00 - [contact@tyl.fr](mailto:contact@tyl.fr) - [www.tyl.fr](http://www.tyl.fr) - Fax : 08.11.38.77.62



# Torah-Box

## ÉVÉNEMENTS



RAV SHIMON GOBERT

**Mercredi 15 janvier à 20h**

Au domicile de la famille **ZEITOUN**  
483 chemin du Roucas Blanc les Alpineux  
villa Marina 13007 Marseille  
 **06 09 52 62 24**

**Jeudi 16 janvier à 20h**

Au domicile de la famille **BENMOUSSA**  
32 rue de Longchamps 75116 Paris  
 **06 71 43 66 57**



RAV EMMANUEL BENSIMON

**Lundi 20 janvier à 20h**

Au **B.H.L.V.**  
3 avenue du Mesnil  
94210 LA VARENNE SAINT-HILAIRE  
 **06 44 72 46 75**

**Mardi 21 janvier à 20h**

Au Centre communautaire **BETH MALAHI**  
42 ter rue des Bordeaux  
94220 CHARENTON-LE-PONT  
 **06 86 25 45 45**



**Mercredi 22 janvier à 20h**

**10h**  
À la Synagogue **OHEL MOCHÉ**  
**PUBLIC EXCLUSIVEMENT FÉMININ**  
150, rue de Crimée 75019 PARIS  
 **06 58 96 54 74**

**20h**

Au domicile de la famille **MALKA**  
14 allée Raoul Dusy 95200 SARCELLES  
 **06 60 80 59 65**



**01.77.50.34.38**



**meir@torah-box.com**



## Supplément spécial Chabbath

Pour en profiter, veuillez le détacher avant Chabbath...

### Chemot : un Juif doit donner pour donner

*Yokheved et Myriam risquèrent leur vie pour sauver celles des bébés et Hachem les récompensa en leur faisant des "maisons". Mais le verset aurait dû alors annoncer directement : "Dieu récompensa les sages-femmes et Il leur fit des maisons" !*



"Dieu fit du bien aux sages-femmes ; le peuple se multiplia et devint très puissant. Et puisque les sages-femmes avaient craint Hachem, Il leur fit des maisons". (Chemot, 1, 20-21)

Yokheved et Myriam risquèrent leur vie pour sauver celles des bébés juifs. Hachem les récompensa en leur faisant des "maisons" – Rachi explique qu'elles méritèrent de devenir les matriarches des Kohanim, des Léviim et des Melakhim (rois).

Le Rav Moché Feinstein demande pourquoi, si leur récompense principale était leurs "maisons", la proposition "le peuple" se multiplia et devint très puissant" interrompt le

récit de cette gratification. Le verset aurait dû annoncer directement : "Dieu récompensa les sages-femmes et Il leur fit des maisons" !

#### La récompense d'une Mitsva

Rav Feinstein répond que leur récompense essentielle n'était pas les maisons, mais l'accroissement de la population juive, car leur vraie joie et leur désir le plus cher étaient de voir le peuple se multiplier. Par conséquent, le verset affirme, juste après l'annonce de la récompense d'Hachem, que le peuple juif grandit considérablement – c'était leur gratification principale, les maisons n'étant



que des avantages secondaires (*Darach Moché, Parachat Chemot*).

Plusieurs facteurs peuvent motiver une personne à accomplir une bonne action – elle sait que c'est une Mitsva de prodiguer du 'Hessed ; elle se sent redevable envers quelqu'un, ou diverses autres raisons. Rav Feinstein nous enseigne ici que la principale motivation à avoir quand on aide autrui est qu'il bénéficie de notre action. Yokheved et Myriam ne se souciaient pas du salaire qu'elles recevraient en sauvant des vies juives – elles voulaient simplement que ces vies soient épargnées. Hachem les récompensa en permettant à leur plan de fonctionner et, par conséquent, le peuple juif s'accrut.

Le fils de Yokheved, Moché Rabbénou, hérita de ce dévouement pour les autres. Il vit la souffrance de ses frères et risqua sa vie pour eux. Il convainquit Pharaon de leur accorder un jour de repos pour qu'ils puissent respecter le Chabbath. Par ailleurs, il montra une grande préoccupation pour l'un des moutons de son troupeau. C'est par le mérite de ces actions qu'Hachem Se révéla à lui et le nomma dirigeant du peuple juif. Moché voulait seulement alléger le joug de l'esclavage et il fut récompensé en devenant celui qui en libéra la nation.

## Agir de manière désintéressée

Cet enseignement est encore plus pertinent en ce qui concerne notre carrière. Plusieurs personnes ont la chance d'exercer un métier dans lequel elles viennent en aide aux gens. Il est néanmoins très facile de ne se concentrer que (ou essentiellement) sur l'argent que l'on gagne pour ces services.

Malheureusement, on a souvent tendance à mettre l'accent sur les intérêts financiers de nos bonnes actions, même quand il s'agit des activités les plus saintes, comme l'étude ou l'enseignement de la Torah. La Michna dans *Pirké Avot* (4, 7) montre l'aspect négatif d'une telle attitude, quand elle nous enjoint : "N'en fais pas [de la Torah] une couronne pour t'en grandir, ni une pioche pour creuser [un outil pour arriver à tes fins]."

Plusieurs commentateurs expliquent que la Michna n'interdit pas de gagner de l'argent grâce à l'étude ou l'enseignement de la Torah, mais ils s'accordent tous à dire que cela ne doit pas être la motivation première de l'homme. Le Rambam, en particulier, souligne l'aversion pour une implication dans la Torah dans le but de gagner sa vie. Cependant, même lui n'interdit pas une telle étude ou un tel enseignement si l'on a les bonnes intentions. Il écrit que la tribu de Lévi est écartée des autres pour que ses hommes puissent "servir Hachem et enseigner Ses justes voies au peuple, comme il est dit : 'Ils enseigneront Tes lois à Yaakov et Ta Torah à Israël!'"

Le 'Hafets Haïm statue qu'une telle personne a le droit de recevoir de l'argent pour son étude de la Torah ; ceci, semble-t-il, parce qu'elle le fait sans arrière-pensée, sans risque d'agir par intérêt.

## La récompense dans le monde futur

Nous savons que la récompense suprême de Yokheved et de Myriam allait être dans le monde futur la conséquence de leurs intentions pures. Si quelqu'un fait du 'Hessed avec de telles motivations, il peut être assuré d'une gratification considérable dans le 'Olam Haba.

Le Alter de Slabodka remarqua une fois la *Messirout Néfech* (dévouement, sacrifice de soi) des boulanger - à cette époque, ces derniers se levaient très tôt pour procurer du pain à la communauté. C'était un bienfait incroyable de leur part de se lever si tôt pour fournir aux gens cette denrée essentielle. Pourtant, il disait que si le boulanger agissait uniquement pour gagner sa vie, il perdait la majeure partie de son 'Olam Haba.

**Le fait de prodiguer des bienfaits est une grande chose mais il ne faut pas perdre de vue l'intention à avoir — celle d'aider autrui. Les bénéfices secondaires viendront, mais le fait d'améliorer la qualité de vie de nos frères juifs est une belle récompense en soi.**

**Rav Yehonathan Gefen**

Découvrez la version intégrale du nouveau feuillet de Torah-Box  
sur : [www.torah-box.com/avot-oubanim](http://www.torah-box.com/avot-oubanim)



Torah-Box.com

# Nouveau Programme **AVOT OUBANIM**

## Parachat Chemot



Le moment hebdomadaire de partage, d'élévation et de joie des parents avec leurs enfants



1 heure d'étude Parents -  
Enfants pédagogique et ludique

1 concours Quizz hebdomadaire  
où les gagnants sont publiés

Une soirée organisée chaque mois dans une  
communauté avec des cadeaux à gagner

1 voyage : 2 tirages au sort par an pour  
gagner un voyage en Israël à Torah-Box !

### Pour faciliter la lecture

- ? précède la question
- La réponse est sur fond de couleur
- 🔎 les indices précédés d'une bulle
- 📖 Les remarques et commentaires sont en retrait

Ainsi, le parent pourra directement visualiser les questions, les points essentiels à traiter, et les parties qu'il souhaitera développer avec l'enfant.

PARACHA

Chapitre 2, versets 15 à 21

Dans ce passage, la Torah nous raconte que Par'o, roi d'Egypte, apprenant que Moché avait tué un garde égyptien, l'a condamné à mort. De ce fait, Moché s'est enfui jusqu'à Midyan. Alors qu'il se reposait devant un puits, un groupe de jeunes filles s'approcha afin de puiser de l'eau pour abreuver leur troupeau.

? Savez-vous qui étaient ces jeunes filles ?

Bravo ! C'était **les filles de Yitro**, le grand prêtre de Midyan.

? Savez-vous combien il y avait de filles ?

Bravo ! Le verset nous le dit, **elles étaient 7**.

? Mais Yitro ne pouvait-il pas engager des bergers plutôt que d'envoyer ses propres filles ?

Bravo ! Nous avons appris que **Yitro avait renoncé à l'idolâtrie, et, de ce fait, personne ne voulait travailler pour lui**, il n'avait donc pas d'autre choix que d'envoyer ses propres filles.

Suite en page 2





## PARACHA SUITE

❓ Faut-il vraiment sept filles pour abreuver un troupeau ? Où avons-nous vu par ailleurs qu'une seule peut suffire ?

Bravo ! Dans la Parachat Vayésé, vous nous rappelez certainement que Ya'acov a vu **Ra'hel arriver seule** avec tout le troupeau de son père.

❓ Pourquoi cette fois-ci fallait-il envoyer les sept sœurs ensemble ?

Bravo ! On le voit par la suite, **elles avaient l'habitude d'être attaquées par les bergers** et, en venant à sept, elles pouvaient se protéger l'une l'autre.

❓ D'où voyons-nous dans ce verset qu'elles étaient

quotidiennement attaquées par les bergers ?

🔍 Un indice : Allez jusqu'au verset 18.

Bravo ! Parce que leur père leur a demandé **pourquoi elles étaient rentrées si vite ce jour-là** ! Cela prouve que les autres jours, elles étaient assaillies et attendaient que les bergers partent pour abreuver leur troupeau.

❓ Comment cette histoire s'est-elle terminée ?

Bravo ! **Moché Rabbénou a épousé la plus Tsadékèt** des sept filles.

❓ Comment s'appelle la fille de Yitro que Moché Rabbénou a épousée ?

Bravo ! Elle s'appelle **Tsipora**.

## HALAKHA

## Choul'hán Aroukh, Ora'h Haïm chapitre 260

Dès qu'on se lève le vendredi matin, toutes nos préoccupations vont dans la préparation du Chabbath : les courses, la cuisine, le ménage...

Puis, lorsque tout est terminé, il faut songer à se préparer.



❓ Qu'allons-nous faire pour nous préparer nous-mêmes ?

Bravo ! **Une bonne douche chaude**, de la tête au pied, pour être beau et propre en l'honneur de Chabbath.

❓ Y a-t-il un ordre dans la manière de se laver ?

🔍 Un indice : L'ordre a été glissé dans la question précédente.

Bravo ! **De la tête au pied**.

**Tout d'abord, il faut se laver la tête puis le visage. Certains disent qu'il est bien de commencer son shampoing par le devant de la tête, où sont posés les Téfilines. Ensuite, en descendant, il faut se laver les bras, le corps et terminer par les pieds, en commençant toujours par le côté droit, le bras droit puis le bras gauche, le pied droit puis le pied gauche. Il ne faut pas faire comme certains qui laissent le shampoing pour la fin.**

❓ Que fait-on encore pour se préparer pour Chabbath ?

Il est bien de **se couper les ongles** des mains, puis des pieds.

Certains font attention de ne pas les couper le même jour, les ongles des pieds le jeudi, puis les ongles des mains le vendredi. Le Ari zal, quant à lui, se coupait les ongles des mains puis des pieds le même jour.

❓ Quelle autre préparation est nécessaire en vue d'accueillir le Chabbath ?

🔍 Un indice : Quelque chose aussi qui dépasse.

Bravo ! **Se couper les cheveux**. S'ils sont trop longs, on va chez le coiffeur pour ne pas arriver décoiffé pour Chabbath !

❓ Quelle autre Mitsva, liée à l'eau, est-il bien de faire avant Chabbath ?

Bravo ! Certains vont aussi **se tremper au Mikvé** afin d'arriver non seulement propres, mais aussi purs pour Chabbath.

❓ Avez-vous une autre idée de préparatifs nécessaires pour honorer le Chabbath ?

Il y a une Mitsva de bien **se peigner les cheveux et la barbe**, pour ceux qui en ont une.

❓ Et après tout cela ?

Bravo ! Chacun aura à cœur de **choisir ses plus beaux vêtements**, comme un prince pour accueillir le Chabbath Kodech.

❓ Une fois prêt pour Chabbath, que ferons-nous ?

Bravo ! **Nous nous rendrons à la synagogue** pour prier Min'ha, Chir Hachirim, et Kabbalat Chabbath.

Quel bonheur d'être un juif qui respecte et honore Chabbath !





## MICHNA

A partir de cette semaine, nous allons étudier les Mélakhot interdites Chabbath, c'est-à-dire les travaux interdits Chabbath.

**?** Combien de travaux sont interdits Chabbath ?

**Bravo ! 39 travaux**, 39 Mélakhot.

Nous allons tout d'abord commencer par une série de 11 Mélakhot nécessaires à la fabrication du pain : depuis les premiers travaux dans les champs, jusqu'à l'obtention d'un pain prêt à être consommé. Essayons de trouver nous-mêmes chacune des étapes, d'après notre bon sens.

**?** Quel est le premier travail que devra faire le paysan dans le champ ?

Bravo ! Il va labourer le champ, c'est-à-dire qu'il va retourner la terre pour la ramollir et faire des sillons afin qu'elle soit prête à recevoir le grain. **Cela s'appelle 'Horech, labourer.**

**?** Que fera-t-il après avoir labouré et fait des sillons ?

Bravo ! Il sème les grains dans les sillons qu'il a creusés. Cela s'appelle Zoré'a, semer.

**?** Et que fait-il après avoir semé ?

Bravo ! Il attend que le blé germe et pousse, en priant pour qu'Hachem fasse tomber la pluie. Lorsque le blé parvient à maturité, arrive le temps de la moisson, c'est-à-dire de récolter le blé. **Cela s'appelle Kotsèr, moissonner.**

**?** Après avoir moissonné, c'est-à-dire récolté et coupé toutes les tiges de blé, que va-t-il faire ?

Bravo, il attache les épis de blé pour en faire des gerbes, qu'il met en tas à un bout du champ. **Cela s'appelle Mé'amèr, mettre en gerbes.**

Voilà, nous venons de faire les 4 premières Mélakhot.

**?** Pouvez-vous les résumer ?

Bravo ! **Labourer, semer, moissonner et mettre en gerbe.** En hébreu : 'Horech, Zoré'a, Kotsèr et Mé'amèr, comme dans le rêve de Yossef Hatsadik, où lui et ses frères faisaient des gerbes.

*La suite, la semaine prochaine.*

## Rappel de la question

Nous avons cité une Guémara pour savoir si les frais de livraisons devront être ou non remboursés. Le minhat Chay pense qu'il y a une grande différence entre le cas de la Guémara et le nôtre, quelle est elle ?

Le Minhat Chay explique qu'il y a une grande différence entre le cas d'un dommage, où les frais annexes ne seront pas à la charge de celui qui a endommagé son ami ; Dans ce cas, le Mazik, celui qui endommage, ne devra rembourser que l'objet endommagé ; Les frais entraînés ne sont pas considérés comme un dommage direct du Mazik, mais comme une action indirecte : dans ce cas, les frais de livraison ne sont qu'un

## RÉPONSE DE LA SEMAINE PRÉCÉDENTE

## Réponse

GUEMARA

Grama, celui qui a endommagé sera donc Patour. En revanche, l'enseignement selon lequel le berger est obligé d'éviter le tracas d'acheter à nouveau ce qui a été endommagé, (ce qui correspond dans notre cas aux frais de livraison) : même si c'est un dommage indirect, un Grama, étant donné que le berger a un statut de Chomer, il sera Hayav de rembourser ces frais là aussi.

Pour approfondir, voir le Tour Hochen Michpat (303:8); Netivot Hidouchim (303:8); Tossfot et Rachba Baba Kama 55a.

Lors d'un match de foot, Réouven envoie le ballon en direction des buts, mais le ballon atterrit en pleine face de Méir, son ami, et lui brise ses lunettes sur le coup. Meir dit à Réouven : "Tu es totalement responsable, tu dois me rembourser mes lunettes."

En effet, nous avons vu plusieurs fois qu'un homme est responsable de ses actions dans tous les cas, même en cas de Oness, de force majeure. A priori, Réouven est 'Hayav, a l'obligation de rembourser ses lunettes à Meir.



Réouven doit-il rembourser ses lunettes à Méir ?

## CAS DE LA SEMAINE

À toi !

Rama 'Hochen Michpat 378,9 et Choul'hân Aroukh 421,6 Méirat 'Einayim (SMA), paragraphe 1.



**HISTOIRE**

Le Rav El'azar Ména'hèm Mann Chakh zatsal raconte que lorsqu'il était encore un jeune étudiant en Yéchiva, un grand Rav l'invita un soir pour dîner. A la fin du repas, la Rabbanite servit en dessert une compote qu'elle avait elle-même préparée.

Le jeune El'azar Ména'hèm en goûta un peu, mais il reposa aussitôt sa cuillère, tout en esquivant une grimace. Cette compote était amère, immangeable même. Le Rav, qui avait remarqué sa moue, lui demanda pourquoi il ne mangeait pas sa compote. Evidemment, le jeune homme ne répondit pas, mais son hôte lui dit : "Sache que cela fait 40 ans que la Rabbanite me sert de cette horrible compote, et que si tu ne la manges pas, je terminerai ma part puis la tienne pour ne pas lui faire de la peine." Rav Chakh, qui était alors fiancé, témoigna que cette

**Une leçon pour toute la vie**

histoire l'avait accompagné durant toute sa vie.

Que voulait-il dire par : "Durant toute sa vie" ?

La réponse vient de nombreuses années plus tard, alors que l'épouse de Rav Chakh était hospitalisée et qu'un jeune homme vint lui rendre visite. Il se trouvait

à quelques semaines de son mariage, et la Rabbanite voulut lui donner une clé pour réussir son couple : "Lorsque nous étions fiancés, le Rav et moi avons conclu un accord. S'il y avait des divergences entre nous, l'un puis l'autre céderait, chacun son tour. Mais sache que, en vérité, aucune fois dans ma vie je n'ai dû céder, car il l'a toujours fait avant moi. Et c'est ainsi que nous avons vécu jusqu'à présent."

Voici comment Rav Chakh zatsal, encore jeune homme, a tiré du dîner chez le Rav un enseignement pour "toute sa vie".

**QUIZZ**

**Répondre à 5 questions minimum:**

**1 Qui a épousé Moché Rabbénou ?**

- Ra'hel qui abreuvait les troupeaux
- Tzipora la fille de Yitro qui abreuvait les troupeaux
- Tzipora, mais pas la fille de Yitro

**3 Que signifie "Zoré'a" ?**

- Semer
- Moissonner
- Lier en gerbe
- Il voulait arracher les arbres de leurs maisons

**2 Avant l'entrée de Chabbath, il est important de se préparer soi-même en l'honneur de Chabbath...**

- En achetant des vêtements neufs
- En se faisant propre et en revêtant de beaux habits
- En faisant un bon repas

**4 Guémara : Dans le cas de Guémara exposé ci-dessus, Réouven doit-il rembourser ses lunettes à Meir ?**

- oui
- non

**Sous la direction spirituelle du Rav Eliahou Uzan**

Responsable de la Publication : Esther Smietanski

Rédaction : Rav Eliahou Uzan, Rav Nathanael Sénior, Esther Smietanski



**Vous souhaitez dédicacer un numéro de Avot Oubanim : Yann Schnitzler**

yann@torah-box.com / 04 86 11 93 97

*Pour tous renseignements :*

01 77 50 22 31

00972 58 42 809 53

support@torah-box.com



## Mon Papa en rêve

*Après la 'Amida, un homme s'approcha lentement et avec hésitation du lieu où les 10 Juifs priaient. L'homme leur demanda alors : "Je suis juif moi aussi. Vous serait-il possible de me laisser réciter le Kaddich ?"*



4 hommes d'affaires religieux, originaires de Cleveland, programmèrent un jour de voyager ensemble en avion afin d'assister à un forum commercial à New York.

Les quatre hommes s'étaient mis d'accord sur le programme suivant : l'un d'eux, Mordékhai, proposa à ses collègues de venir les chercher en voiture à 5h du matin pour pouvoir embarquer sur le vol une heure plus tard. D'après lui, si l'avion atterrissait à l'heure à New York, ils pourraient trouver un *Minyan* pour la prière du matin à Manhattan et arriver à temps au salon qui débutait à 9h du matin.

### A la dernière minute...

Mais Mordekhaï ne se réveilla pas à temps. A 5h30, l'un des collègues arriva chez lui et donna de grands coups sur sa porte d'entrée. Mordékhai se leva en sursaut et, encore en proie au sommeil, proposa alors à son ami d'avancer sans lui. "Partez sans moi. J'essaierai de vous rattraper ; sinon je prendrai le prochain avion."

Pendant que ses trois confrères se dirigeaient vers l'aéroport, Mordékhai prépara à la hâte

tout ce dont il avait besoin pour son voyage. Il se précipita vers sa voiture, roula à toute allure vers l'aéroport et arriva miraculeusement à entrer dans l'avion où se trouvaient déjà installés ses collègues, juste avant la fermeture des portes.

Après un vol tranquille, juste avant l'atterrissement, le commandant de bord annonça aux passagers qu'une brume épaisse enveloppait la région de New York. Il était donc dans l'impossibilité de poser l'appareil à New York et annonça qu'ils atterriraient à Washington, tout en présentant aux passagers des excuses au nom de la compagnie pour ce désagrément.

### 10 hommes dans un coin de l'aéroport

Ennuyés par ce contretemps, Mordékhai et ses collègues comprirent qu'ils auraient à s'organiser afin de trouver un autre *Minyan* pour l'office du matin.

Mais à bord de l'avion, se trouvait un petit groupe de '*Hassidim*'. Lorsque l'avion atterrit à l'aéroport de Washington, les hommes d'affaires proposèrent aux '*Hassidim*' de former un *Minyan* avec eux sur place. On compta alors



le nombre d'hommes présents : 6 'Hassidim et 4 hommes d'affaires, soit tout juste 10 Juifs, exactement ce qu'il faut pour la prière ! Et cela grâce à Mordékhaï qui avait attrapé l'avion de justesse...

Un membre du personnel leur désigna alors un endroit où ils pouvaient réciter tranquillement la prière du matin. Après la 'Amida, un homme s'approcha lentement et avec hésitation du lieu où les 10 Juifs priaient. L'homme s'adressa à eux en leur demandant : "Je suis juif moi aussi. Vous serait-il possible de me laisser réciter le *Kaddich* ?"

Il était difficile de deviner le lien que pouvait entretenir l'homme avec le judaïsme. Il ne portait bien sûr pas de *Kipa* et semblait à peine connaître le texte du *Kaddich*. Mordékhaï accéda à sa requête ; il lui tendit un livre de prières, une *Kipa*, des *Téfilin* (qu'il l'aida à poser) puis l'invita à réciter le *Kaddich*.

Mal à l'aise, l'homme regarda autour de lui et, après avoir récité difficilement la première phrase du *Kaddich*, il éclata soudain en sanglots... Voyant l'homme submergé par ses émotions et ne parvenant pas à articuler les mots, Mordékhaï se tint à ses côtés et l'aida à terminer la récitation du texte.

Une fois son *Kaddich* achevé, l'homme remercia Mordékhaï et lui demanda s'il y avait un autre *Kaddich* à réciter. Mordékhaï lui répondit avec bienveillance qu'il y en avait d'autres et qu'il ne manquerait pas de le prévenir.

La scène se reproduisit une fois, puis encore une autre. A chaque *Kaddich*, l'homme commençait à en réciter les premiers mots avant d'éclater en sanglots. Tous les membres du *Minyan* furent bouleversés par la sensibilité et la sincérité de cet homme.

## Un songe troublant

A la fin de la prière, Mordékhaï s'approcha de l'homme et lui demanda : "Vous aviez l'air si ému en récitant la prière du *Kaddich*... Puis-je vous en demander la raison ?"

L'homme marqua un temps de pause avant de raconter son histoire :

"Comme vous le voyez, je suis un juif qui n'en sais pas beaucoup sur son héritage. Mon père est décédé il y a quelques jours. Hier soir, à la fin de la semaine de deuil, il m'est apparu en rêve. L'air courroucé, il m'a demandé : 'Pourquoi ne récites-tu pas le *Kaddich* pour moi ?' Dans mon rêve, je me suis vu lui répondre : 'Papa, je sais à peine comment lire l'hébreu ! De plus, il n'y a pas de synagogue où je vis et je suis toujours en déplacement...' Mais mon père a insisté : 'J'ai absolument besoin que tu dises pour moi le *Kaddich* !' Pour ma part, j'ai continué à dire que je ne connaissais aucun endroit où je pourrais dire la prière. Mon père m'a alors demandé : 'Et si je t'envoie un *Minyan* ? Tu diras le *Kaddich* pour moi ?' J'ai répondu : 'Bien sûr, Papa !' Et là, juste avant de disparaître, il m'a assuré qu'il ferait en sorte qu'un *Minyan* vienne jusqu'à moi..."

Je me suis ensuite réveillé en tremblant. J'avais du mal à croire à ce rêve. Tout en me préparant ce matin pour mon voyage d'affaires, j'ai réussi à me convaincre qu'il ne signifiait probablement rien, qu'il s'agissait juste d'un songe. Mais lorsque plus tard, je suis arrivé à l'aéroport pour prendre mon vol, que j'ai emprunté ce couloir et que je suis tombé sur votre petit groupe enveloppés de *Talit* et ornés de *Téfilin*, j'ai cru défaillir... J'ai alors réalisé que le rêve de cette nuit était vérifique et que mon père avait réellement fait en sorte que je vous rencontre afin que je récite pour lui le *Kaddich*. Vous comprenez dès lors l'émotion qui m'a étreint en prononçant les mots de cette prière..."

**Hachem supervise toute la Création d'une main de maître. Il ne laisse aucune place aux coïncidences. Mordékhaï arriva de justesse à monter dans son avion, une brume força l'appareil à se poser à Washington plutôt qu'à New York, les 'Hassidim furent présents à ce moment-là, tout cela afin qu'un Juif puisse réciter le *Kaddich* pour son père...**

**Equipe Torah-Box**

L'ASSOCIATION CHOISIR L'ÉCOLE JUIVE PRÉSENTE



# LE SALON DES ECOLES JUIVES

2ÈME ÉDITION

Dimanche 26 Janvier 2020  
Hôtel Pullman Bercy

ENTRÉE GRATUITE - DE 10H À 18H - BUFFET OFFERT

ÉTABLISSEMENTS SCOLAIRES  
DE LA MATERNELLE AU LYCÉE

ÉCOLES ET FILIÈRES  
POST-BAC

## CONFÉRENCE EXCEPTIONNELLE

" NOS ENFANTS SONT-ILS  
ACCROS AUX ÉCRANS ? "

SERGE TISSERON à 16h



LES LYCÉES  
FRANCOPHONES  
EN ISRAËL



ENTRETIENS  
D'ORIENTATION  
INDIVIDUELS



ANIMATION  
ENFANTS  
NON-STOP



HÔTEL PULLMAN BERCY - 1 RUE DE LIBOURNE  
PARIS 75012 | MÉTRO : COUR SAINT-EMILION | PARKING

RENSEIGNEMENTS & INSCRIPTIONS  
[WWW.CHOISIRLECOLEJUIVE.COM](http://WWW.CHOISIRLECOLEJUIVE.COM)

## Hiloula de Rabbi Matslia'h Mazouz

*A l'occasion de la Hiloula de notre maître Rabbi Matslia'h Mazouz, qui tombera cette année le samedi 18 janvier (21 Tévet), l'équipe Torah-Box est heureuse de vous faire découvrir le récit de sa vie. Allumez une bougie et dites "Likhvod Harav Mazouz, zékhouto Taguèn 'Alénou" puis priez. Que son mérite protège tout le Klal Israël, Amen !*



Rabbi Matslia'h Mazouz naquit le 26 'Héchvan 5672 (1911) dans l'île de Djerba. A l'âge de deux ans, des difficultés économiques obligèrent sa famille à déménager à Tunis.

Soucieux de son avenir spirituel, ses parents, qui ne voulaient pas qu'il étudie de matières profanes, demandèrent à un Rav de la ville de lui enseigner la Torah toute la matinée. Son père, sans prendre de repos après sa journée de travail, étudiait de plus chaque soir avec lui pendant deux heures. Il lui montrait ainsi que tout l'or du monde ne valait pas une seule minute d'étude.

Un soir, alors que son père s'apprêtait à étudier avec son fils, il aperçut son épouse Ra'hel qui pleurait. Quand il lui en demanda la raison, elle murmura: "Notre fils n'étudie pas assez la Torah ! Il ne pourra jamais devenir le plus grand sage de sa génération !" Le père de Rabbi Matslia'h dit alors : "Mais si je m'occupe de lui toute la journée, qu'adviendra-t-il de mon commerce ?" "Ton commerce, répondit-elle, nous ne l'emporterons pas avec nous dans l'au-delà !" A la suite de cette conversation, le

père de Rabbi Matslia'h liquida ses affaires et la famille Mazouz retourna à Djerba.

### "Toi ? Mais tu n'étudies que le soir !"

Lorsque Rabbi Matslia'h avait 11 ans, il se rendit un jour chez son oncle Rabbi Ména'hem Mazouz. Celui-ci lui montra les commentaires talmudiques écrits par son fils. Il dit alors à Rabbi Matslia'h : "Ces écrits ne sont pas pour toi car tu n'étudies que le soir !"

Rabbi Matslia'h comprit immédiatement que ces propos étaient dictés par des sentiments affectueux. Il se leva et déclara : "Mon cher oncle ! Nous nous retrouverons dans trois mois et tu verras que moi aussi, je saurai écrire comme ton fils !" Le sourire aux lèvres, son oncle dit : "C'est cette réaction que j'attendais de toi". Le lendemain, Rabbi Matslia'h se rendit à la Yéchiva de Rabbi Mekikets Hachli qui le fit entrer dans un cours sur le traité de *Bérakhot*...

La mère de Rabbi Matslia'h Mazouz, qui avait demandé en pleurant au Créateur de pouvoir assister aux progrès de son fils, était plongée

dans l'euphorie, murmurant sans cesse des prières de remerciements malgré la misère qui régnait dans sa maison à la suite des déboires financiers de son mari. Parfois, elle avait même du mal à se procurer ce qui était nécessaire pour Chabbath !

### L'élève qui s'avéra être un Maître

Devant toutes ces difficultés, le père de Rabbi Matslia'h retourna à Tunis pour y chercher du travail. Il ne rentrait à la maison que deux fois par an, durant les mois de Nissan et de Tichri. Quand il revenait, il se rendait directement chez le Roch Yéchiva et lui demandait comment étudiait son fils !

Deux ans plus tard, Rabbi Matslia'h Mazouz se rendit avec son père à Tunis. Celui-ci l'emmena chez le grand rabbin de la ville et lui demanda de faire passer un examen à son fils. Trois heures d'affilée, Rabbi Matslia'h récita par cœur toute une page du Talmud, avec les explications du "Tsla'h", du "Pné Yéhochoua" et du "Michmérôt Kéhouma" (commentaires approfondis). Tous les assistants perdirent le fil des raisonnements, à l'exception du grand rabbin...

A seulement 20 ans, Rabbi Matslia'h fut choisi pour diriger la Yéchivat 'Hevrat Hatalmoud à Tunis. Et en 5723 (1962), la prestigieuse Yéchivat Kissé Ra'hamim fut fondée. Les descendants de ces rabbins créèrent plus tard la même Yéchiva à Bné-Brak. Ses méthodes d'enseignement particulières lui ont valu une grande réputation.

Rav Mazouz commença à faire imprimer son livre "Ich Matslia'h", mais son œuvre ne put être achevée. Le 21 Tévet 5731 (1970),

alors qu'il revenait de la prière du matin, il fut sauvagement assassiné par un musulman. Cette terrible nouvelle frappa de stupeur tous les Juifs. Rabbi Matslia'h fut inhumé au mont des Oliviers à Jérusalem.

### Encore 200 pages

Un jour, le directeur de la Yéchiva Rabbi Ra'hamim 'Hay 'Houita Hacohen, appela discrètement son élève. "Cher Matslia'h, lui dit affectueusement le Rav, il y a trois semaines, je t'ai donné une question à éclaircir sur un passage du Talmud et tu ne m'as toujours pas présenté ton travail. Cela me surprend de ta part. Je ne pense pas que ce sujet nécessite plus de 4 ou 5 pages..."

Le jeune Matslia'h se dirigea son pupitre, sortit une liasse épaisse de feuilles et les présenta à son Rav. Rabbi 'Houita jeta un regard stupéfait sur les feuilles et comprit que de nombreux et profonds 'Hidouchim se trouvaient là...

Quelques jours passèrent encore et Rabbi Matslia'h lui présenta en tout 300 pages sur le sujet ! Il dit humblement : "Mais je dois écrire encore 200 pages..."

Son assiduité dans la Torah et sa persévérance étaient exceptionnelles. L'assiduité hors du commun de Rabbi Matslia'h ne se manifestait pas que lors des mariages ou des réjouissances – où alors on le voyait régulièrement quitter sa chaise pour se mettre à l'écart et écrire des 'Hidouchim – même le jour de Pourim où tous les jeunes de son âge s'amusaient et se promenaient, Rabbi Matslia'h le consacrait entièrement à l'étude de la Torah...

Equipe Torah-Box

Dépression - Conflits parentaux - Solitude - Négligence - Harcèlement - Violence - Dépendance etc...



**La Ligne d'Ecoute**

Une équipe de Thérapeutes & Coachs à votre écoute du matin au soir  
de manière confidentielle et anonyme.



**01.80.20.5000** (gratuit)



**02.37.41.515** (gratuit)

[www.torah-box.com/ecoute](http://www.torah-box.com/ecoute)



**Torah-Box**

Magazine n°106



# Nos enfants sont-ils enthousiastes à l'idée du Chabbath ?

*A quel point Chabbath se distingue-t-il des autres jours de la semaine ?*

*Est-ce uniquement un jour où la nourriture est meilleure, les habits un peu plus jolis que ceux que nous portons le reste de la semaine ?*

Le Rav Solovetchik décrivit une fois avec émotion le Chabbath, expliquant qu'il s'agit d'accueillir Hachem en nous. Mais, demande-t-il, nos enfants le ressentent-il ? La présence d'Hachem est-elle palpable ou prenons-nous tout cela pour acquis ? Comment injecter une dose d'enthousiasme à notre Chabbath ?

Rav Solovetchik déplorait souvent le manque d'enthousiasme de certains par rapport au Chabbath. Il ne faisait pas seulement allusion aux Juifs non-religieux, mais aussi aux Juifs religieux et orthodoxes. Dans ce texte, il proposa aussi une solution à ce problème.

## Faire Chabbath avec son cœur

"Même dans ces quartiers peuplés principalement de Juifs religieux, commence-t-il, on ne peut plus parler de la 'sainteté du Chabbath'. Ce n'est pas pour le Chabbath que mon cœur a mal ; c'est pour le rituel oublié de l'*Erev Chabbath*, la veille du Chabbath. Il y a certes des Juifs qui observent le Chabbath mais il n'y a pas de Juifs du *Erev Chabbath* qui accueillent le Chabbath le cœur battant. Beaucoup observent les préceptes avec leurs mains - mais peu d'entre eux connaissent le sens du service du cœur."

Nous parlons beaucoup du Chabbath, mais le Chabbath commence par les préparatifs qui le précédent. Pensez au Chabbath comme à un invité. Que ferions-nous si nous savions qu'un invité de marque venait ? Et quel rôle joueraient nos enfants dans les préparatifs pour l'accueillir ?

Nous savons tous qu'une partie de la fébrilité d'un événement repose non seulement sur l'événement lui-même, mais également sur les préparatifs qui l'y conduisent. La joie d'organiser une *Bar/Bat Mitsva* ou un mariage est en grande partie façonnée par les préparatifs. Le Chabbath

doit ressembler à cela, car c'est après tout un rendez-vous avec la présence divine.

## Honorés d'honorer

Et nous ne serons pas surpris d'apprendre que se préparer pour Chabbath est une Mitsva – le *Kavod Chabbath* (l'honneur du Chabbath) – et il commence avant même le début du Chabbath. Et surtout, personne n'en est exempté. Le Rambam (*Hilkhot Chabbath* 30, 7) résume les pratiques de plusieurs Rabbanim et érudits :

"Même un homme très respectable qui n'a pas l'habitude de faire ses achats au marché ou d'effectuer des travaux ménagers est tenu d'accomplir des tâches pour préparer lui-même le Chabbath. C'est une expression de son propre honneur."

Donc, plutôt que de penser que s'impliquer dans de telles activités est avilissant, comprenez qu'au contraire, elles grandissent votre honneur. Car il n'y a rien de plus honorable que de conférer de l'honneur au Chabbath.

Les Sages des générations précédentes agissaient de la sorte : l'un d'eux cuisinait, l'autre salait la viande, l'un préparait les mèches et un autre allumait les lampes. D'autres encore faisaient les achats de nourriture et de boissons, même s'ils n'en avaient pas l'habitude le reste de la semaine.

Si ces activités étaient dignes de Rava, de Rav Houna, de Rabba et de Rav Zéira, alors de toute évidence, elles sont également bonnes pour nous et nos enfants.

## Un petit acte pour un grand impact

Dans le cadre d'un cours que je donnai autrefois sur le *Kavod Chabbath*, j'avais l'habitude de



donner à mes élèves un devoir : s'investir dans quelque chose de différent chaque semaine dans les préparatifs du Chabbath. L'un de mes élèves aida sa mère à mettre la table (sa mère eut du mal à le croire et lui demanda s'il se sentait bien). Un autre nettoya sa chambre (autre maman, même réaction). Un élève fit la cuisine. Pour certains, ce fut une révélation.

Pensez aussi à donner aux enfants des tâches à accomplir avant Chabbath. Faites la 'Hala ou un dessert ensemble. On peut demander aux jeunes enfants de plier les serviettes de table, de nettoyer leur chambre, de jeter la poubelle, la liste est infinie.

Lorsque mes heures de travail m'empêchaient d'arriver à la maison à temps pour aider avant le Chabbath, je me chargeais de préparer les bougies. Ce n'était certes pas une très grande contribution, mais cela envoyait un message à mes enfants : on ne commence pas le Chabbath sans se préparer. Car plus le Chabbath "arrive

seul", plus il risque d'être pris pour acquis et le risque d'ennui nous guette.

Certaines de mes connaissances qui ont une femme de ménage lui demandent de ne pas réaliser certaines tâches afin que les membres de la famille puissent faire leur part avant Chabbath. Et l'idée ici est de réaliser des choses utiles pour la maison (nettoyer, cuisiner, mettre la table) et non pour soi (prendre une douche, changer d'habits). C'est lorsque nous nous donnons pour les autres (la famille ou D.ieu), que ce sentiment d'enthousiasme s'éveille, car l'ennui correspond en réalité à un sentiment de non-adhésion.

Impliquer activement nos enfants dans les préparatifs pour Chabbath est un élément clé pour conférer de l'honneur au Chabbath. Et cela peut également conduire à ce que de plus en plus de Juifs deviennent des Juifs d'Erev Chabbath !

*Chabbath Chalom !*

*Rabbi Dr. Jay Goldmintz*

**Le cadeau idéal**

**Viens de paraître le 2<sup>e</sup> Volume**

**"LA LUMIÈRE DE LA VIE"**

Chemot

**NOUVEAU !**

**TOME 2**

Dans toutes les librairies judaïques

Traduction et adaptation en langue française de parties choisies du célèbre et saint commentaire sur la Torah "Or Hahaim"

Tome 3 en cours de rédaction

Avec la bénédiction de Rabbi David Pinto

Pour vos **COMMANDES** ou recevoir un **EXTRAIT ÉLECTRONIQUE GRATUIT**

✉ +972 52 63 67 074

✉ 6367074@gmail.com

YouTube Itshak Naïm or Hahaïm

Suivez nos cours sur le site : [jardindelatorah.org](http://jardindelatorah.org)

**PROMO**

**elynortours .com**

L'ART DE VOYAGER

**Location de voiture en Israël**

**A PARTIR DE 15€ PAR JOUR !**

- ★ Réduction chomer chabbat
- ★ Second conducteur offert
- ★ Taxe aéroport comprise
- ★ Assistance réactive en français

France +33 1 82 83 67 29

Israël +972 58 414 0489

[www.lynortours.com](http://www.lynortours.com)





## La Mézouza est tombée pendant Chabbath !

Dans le cas où une Mézouza tombe avec son boîtier pendant Chabbath, que faut-il faire ?



Réponse de Rav Nethanel Gamrasni

Dans le cas où une Mézouza tombe avec son boîtier Chabbath, il sera interdit de la fixer durant Chabbath. Vous la ramasserez d'une manière inhabituelle (en la tenant entre l'index et le majeur, par exemple), l'embrasserez et patienterez jusqu'à la sortie de Chabbath pour pouvoir la fixer (*Hamézouza Véhilkhotéha* 15, 6 ; *Loua'h Hamouktsé*, p. 23).

## Plage Chabbath, permis ?

Peut-on se rendre à la plage pendant Chabbath ?



Réponse de Rav Avraham Garcia

Il faut déjà qu'il s'agisse soit une plage séparée, sinon, il est interdit de s'y rendre de toutes les façons. Ensuite, il y a l'interdit de se baigner avec un maillot de bain pendant Chabbath, car la *Halakha* considère cela comme "laver", puis essorer. Enfin, il y a l'interdiction de nager Chabbath. Il ne vous reste plus grand choix, si ce n'est de réaliser un *Mikvé* qui vous ajoutera de la sainteté, ce qui est toléré par la *Halakha*. Attention aussi de ne pas essorer vos cheveux s'ils sont mouillés car cela aussi est interdit. En conclusion, aller à la plage Chabbath n'est pas très chabbatique.

## J'ai oublié de faire Chéhé'héyanou...

Que faire si l'on a oublié de réciter la bénédiction de *Chéhé'héyanou* en mangeant un fruit en sa primeur ?



Réponse de Rav David Haddad

Si l'on n'a pas fini de manger le fruit en question et que sa consommation nous procure encore du plaisir, on pourra réciter la bénédiction. En revanche, si l'on a terminé le fruit, on ne pourra plus réciter la bénédiction de *Chéhé'héyanou* la fois suivante où on en mangera.

Dans ce cas, il est recommandé de se faire acquitter rétroactivement de la bénédiction par une autre personne qui la récite ou en pensant au fruit oublié au moment où l'on récitera la bénédiction sur un autre fruit en sa primeur.

Si aucune de ses opportunités ne se présente, on se contentera de réciter la bénédiction de *Chéhé'héyanou* sans mention du nom ni du règne divin mais en y pensant (*Ben Ich 'Haï Parachat Réé*, 15 ; *Kaf Ha'Haïm* 225, 31 ; *Halikhot Olam* vol. II, p. 200 ; *Chout Avné Yachfé* vol. II, 17 au nom du Rav Eliachiv et du Rav Ya'akov Kaniewsky).

## Utiliser SnoreStop Chabbath

Peut-on utiliser SnoreStop pendant Chabbath ?



Réponse de Rav Gabriel Dayan

Si vous faites allusion au petit clip nasal SnoreStop™ anti-ronflement en silicone qui aide à respirer par le nez, cela est absolument permis. Je n'ai pas trouvé une raison suffisante permettant de remettre en cause son utilisation. De la même manière que l'utilisation des lunettes est permise, l'utilisation de ce petit clip l'est également. Bien entendu, il est interdit de le porter sur soi dans le domaine public, là où il n'y a pas de 'Erouv.

## Birkat Hagomel : qui doit remercier Hachem ?

Je souhaiterais savoir qui sont les quatre personnes qui sont tenues d'exprimer leur reconnaissance à Dieu en récitant la Brakha sur les bontés divines (Birkat Hagomel) ?



Réponse de Rav David Haddad

Les quatre personnes qui sont tenues d'exprimer leur reconnaissance à travers la bénédiction sur les bontés divines sont : 1) Celui qui revient d'un voyage en mer ; 2) Celui qui revient d'un voyage dans le désert ; 3) Le malade qui a guéri ; 4) Le prisonnier qui a recouvré la liberté (Talmud Brakhot 54b ; Choul'han 'Aroukh Or'a'h Haïm 219, 1). Rabbi Yossef Caro fournit un moyen mnémotechnique pour s'en rappeler : le mot 'Haïm contenu dans le verset "Vékol Ha'Haïm Yodoukha Séla" ("Tout vivant Te remerciera"), dont l'acrostiche forme les mots : 'Havouch (prisonnier), Yissourim (souffrances), Yam (mer) et Midbar (désert).

## Se parfumer en étant endeuillé, permis ?

Un homme dans l'année de deuil a-t-il le droit de se parfumer ?



Réponse de Rav Gabriel Dayan

Durant l'année de deuil, il est permis aux hommes de se parfumer. Une telle interdiction n'est mentionnée nulle part. La seule interdiction mentionnée dans la Halakha est le fait de s'enduire avec des crèmes durant les 7 jours suivant l'enterrement (si l'intention est de se procurer une certaine satisfaction) (Choul'han 'Aroukh, Yoré Dé'a 381, 2).

Cacheroute · Pureté familiale · Chabbath · Limoud · Deuil · Téchouva · Mariage · Yom Tov · Couple · Travail · etc...



Une équipe de Rabbanim répond à vos questions (halakha, judaïsme) du matin au soir, selon vos coutumes :



01.80.20.5000 (gratuit)



02.37.41.515 (gratuit)

[www.torah-box.com/question](http://www.torah-box.com/question)



Torah-Box Magazine | n°106



## La Yéchiva

### Episode 17 : Une car de police devant la Yéchiva ?!

**Chaque semaine, Déborah Malka-Cohen vous fait plonger au cœur du monde des Yéchivot pour vivre ensemble les intrigues passionnantes de quatre étudiants, sur fond d'assiduité et d'entraide...**

Dans l'épisode précédent: *Dans la voiture de David, au retour du Tiyoul avec la Yéchiva, une nouvelle à la radio pousse Avraham à révéler le secret de Ménou'ha à ses amis. Abasourdis, les jeunes cherchent encore un moyen de réagir lorsqu'ils aperçoivent soudain un car de police tout gyrophare dehors garé devant la Yéchiva...*

♦♦♦

Les quatre amis restèrent un moment sans bouger dans la voiture. Découvrir un camion de police dans ce quartier paisible de Jérusalem revenait à voir apparaître un petit bonhomme vert dans une soucoupe volante descendue du ciel.

Cela faisait beaucoup pour ces trois Yéchivistes qui aspiraient à une vie paisible sans histoire. Sauf que la vie n'est jamais un long fleuve tranquille. Elle est presque toujours ponctuée d'histoires justement.

Encore sous le choc des révélations de leur ami, personne n'osa sortir de la voiture ni dire quoi que ce soit. Seul Avraham se sentit obligé de briser ce silence pesant.

En réalité, parler n'était qu'une tactique pour masquer sa propre peur. Allait-il être arrêté pour ce qu'il avait fait ? Comme pour répondre à sa question, il dit – plus pour lui-même que pour les autres :

“Je voulais simplement avoir accès à cette liste... pour avoir une chance de retrouver Ménou'ha.

– On te comprend, A'hi. On te comprend”, avait soufflé Yona.

Ils repoussèrent encore un peu le moment où ils allaient devoir sortir de la voiture. Chacun

savait qu'après les confessions qu'ils venaient d'entendre, ils étaient directement impliqués dans cette grave infraction. Si la police avait découvert le hacking, ils seraient contraints de faire un choix décisif. Soit ils dénonçaient Avraham, soit ils gardaient le silence avec ce que cela impliquait, soit un mensonge par omission. Ce qui était aux yeux de la loi un tout aussi grave délit !

Sans se concerter, chacun était sûr de ce qu'il avait à faire ou plutôt... ne pas faire. Personne ne dénoncerait Avraham. Pas même Yossef qui était un homme très droit, voire intransigeant, qui suivait les règles à la lettre sauf quand les émotions s'en mêlaient.

Etant au courant de la raison qui avait poussé Avraham à agir ainsi, il ne manquerait plus qu'il ne le trahisse ! Ce pauvre homme ainsi que toute sa famille avaient déjà eu leur lot d'épreuves ! David se racle nerveusement la gorge et posa une question cruciale :

“Bon, imaginons que l'arrivée de la police, qui est en ce moment même à la Yéchiva, n'a rien à voir avec le hacking du Chabak, qu'ils soient là pour une toute autre raison et que l'on s'en sorte indemne. Que vas-tu faire avec cette liste ?

– Peut-être que je pourrai faire appel à *Yad Léahim* qui sont spécialisés dans ce genre d'opérations. Il paraît qu'ils ont formé des commandos de choc qui s'infiltrent dans les villages arabes pour sauver les jeunes filles juives emprisonnées là-bas. Je pourrai leur fournir la liste avec les noms de tous les villages susceptibles de faire du trafic d'esclaves pour qu'ils tentent de retrouver ma sœur !

-Excuse-moi, mais c'est du délire ! Si tu ne possèdes pas plus d'informations, ils n'accepteront jamais de se lancer dans une telle expédition, vu les risques !"

David ne put faire autrement que de se ranger de l'avis de Yossef.

De son côté Yona encouragea vivement Avraham d'aller convaincre les autorités d'ouvrir l'enquête à nouveau, en arrêtant de jouer aux cavaliers solitaires car cela pouvait l'amener sa perte.

En écoutant les arguments des uns et des autres, le grand frère de Ménou'ha comprit avec fatalité que son plan était voué à l'échec. Qu'allait-il faire ? L'idée d'abandonner les recherches lui était insupportable. D'un coup, David tapa sur le volant, ce qui le fit sortir de ses réflexions.

"Sauf qu'il n'est pas seul ! Avraham est notre ami ! Si aujourd'hui il a décidé de se confier à



nous, c'est pour qu'on lui vienne en aide d'une manière ou d'une autre. Il n'a pas à traverser la disparition de Ménou'ha tout seul. Il y a forcément un moyen de ré-ouvrir l'enquête et c'est à nous de le trouver !

- Et comment on fera ? Rien qu'à la vue de ce camion, j'ai la chair de poule, rétorqua Yossef.

- Un problème à la fois. Je propose que nous sortions de la voiture pour essayer de comprendre pourquoi la police est ici ce soir.

- Tu crois que cela à un rapport avec ce que tu viens de nous dire, Avraham ?, demanda Yona. Ce serait un peu trop gros quand même ! Comment la police serait déjà au courant que tu as forcé le serveur du Chabak ?"

Le ventre noué avec la peur d'avoir été démasqué, Avraham sortit le premier. Sentir le soutien de ses amis lui avait donné assez de courage pour aller affronter son destin...

Déborah Malka-Cohen

An advertisement for F.D.I. Removals. The top half features the company logo with the text "F.D.I. PRÉSENTE EN ISRAËL". Below it, the slogan "Le seul déménageur présent en France et en Israël" is displayed. The middle section contains text about moving services: "Déménagez en toute tranquillité, F.D.I s'occupe de tout...". It lists services like "De domicile à domicile", "Groupages &amp; Containers", and "Déménagement national et international", "Rétention à votre nouveau domicile", "Aide sous trésorerie", and "Maîtrise totale du processus de livraison". The bottom section features a large image of a cargo plane flying over a runway at sunset, with the text "VOTRE DÉMÉNAGEUR PROFESSIONNEL DEPUIS PLUS DE 15 ANS" and "L'ALYA, C'EST NOTRE MÉTIER!". It also includes a "DEVIS GRATUIT" button and contact information: "FRANCE : 01 49 43 00 20 - ISRAËL : 054-77 33 215", "www.demenagementisrael.com/fr", and "fdidemnagement@wanadoo.fr". There is also a mention of "EMBALLAGES SPÉCIAUX".





## Les croquants

*Qu'ils soient nommés Biscotti ou croquants, ces biscuits sont de grands classiques du bassin méditerranéen. Dans cette version, nous avons ajouté un peu de chocolat pour les grands gourmands...*

### Ingédients

- 300 g de farine tamisée
- 1 jaune + 2 œufs vérifiés
- ½ verre d'huile végétale
- 50 g d'amandes en poudre
- 5 gouttes d'extrait d'amande amère
- 160 g de sucre
- 1 pincée de sel
- 1 sachet de levure chimique
- 1 poignée d'amandes concassées
- 1 poignée de pépites de chocolat pour la décoration



Pour 24 croquants



Temps de préparation : 40 min



Temps de cuisson : 20 min



Difficulté : Facile



### Réalisation

- Dans un grand bol, battez les 2 œufs entiers avec le sucre jusqu'à obtenir une mousse bien claire en surface.
- Ajoutez progressivement le reste des ingrédients.
- Malaxez bien la pâte à la cuillère jusqu'à l'obtention d'une masse homogène.
- Formez-en un pain épais et mettez-le sur une plaque à pâtisserie recouverte de papier sulfurisé.
- Badigeonnez au pinceau le jaune d'œuf restant et enfournez le tout à 180°C pour 20 min.
- Sortez la plaque du four, coupez le pain en tranches d'environ 1,5 cm de large et remettez-les au four pour 5-10 min en fonction de votre goût.
- Laissez les croquants refroidir avant de les mettre dans un bocal en verre ou une boîte en fer.

Bon appétit !

Esther Sitbon





## Une bonne blague & un Rebus !



Trois mères juives attablées au café parlent de leur progéniture. La première dit :

"Mon fils m'aime tellement qu'il a renouvelé toute ma garde-robe."

La seconde déclare :

"Moi c'est mieux, mon fils il m'aime tellement qu'il m'a renouvelé tout mon mobilier."

La troisième ne dit rien et sourit. Alors les deux autres se tournent vers elle et lui demandent : "Et toi ?"



- Moi, c'est encore mieux. Mon fils, il va trois fois par semaine chez un monsieur qu'il paye très cher et il ne lui parle que de moi !"

### Rebus

Par Chlomo Kessous



Si tu étudies beaucoup on te donnera un grand salaire  
dans le monde futur

### REFOUA-CHELEMA POUR LES MALADES DU 'AM ISRAEL

Prions pour la guérison complète de

André-François ben Louise

Debora bat Sarah

Shaïli Sarah bat Priscilla Myriam

Aaron Yaakov Guerchon ben Yaelle

Ouriel ben Tehila

Yves Richard Yomtov ben Hassibah

Israël Meir ben Déborah.

Haya Salomé Rachel Perle bat Myriam Emilie

Moati bat Liliane Simha

Yeouda ben Messaouda

Jefferson Samuel ben Ra'hel Liel

Moché Haïm ben Mazal Tov

Israël Meir ben Deborah

Orah bat Sarah

Lisa bat Yacov

**Vous connaissez un malade ? Envoyez-nous son nom**  
[www.torah-box.com/refoua-chelema](http://www.torah-box.com/refoua-chelema)

Votre spécialiste en  
**Téléphonie Informatique et Accessoires**  
[www.phone-26.fr](http://www.phone-26.fr)



619,99 €



iPhone 11 Pro Max  
64 Gb  
1259 € 1090 €



AirPods 2

Avec boîtier de charge

125 € HT stock limité

Par lot de 10

115 € HT/unité

Prix exceptionnels  
Livrable à travers toute la France

198 Av. Jean Jaurès. Paris 19<sup>e</sup>

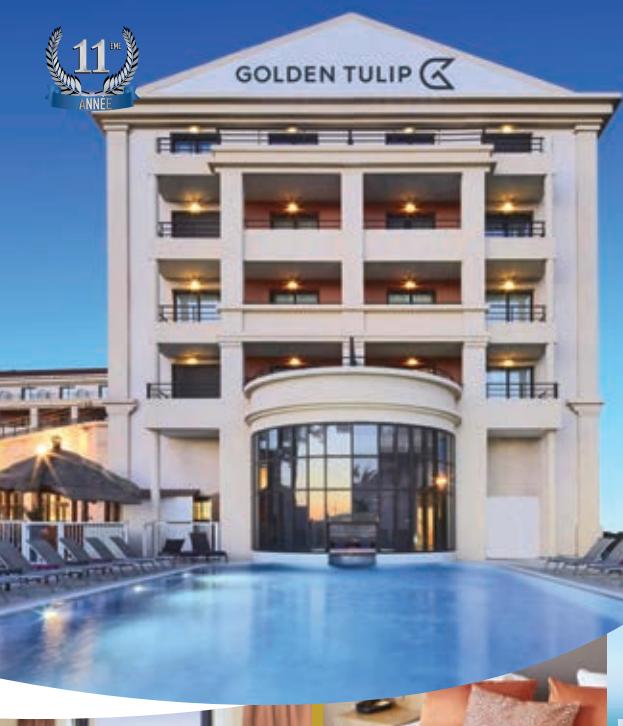
[aicphone26@gmail.com](mailto:aicphone26@gmail.com)

06 49 05 15 03





GOLDEN TULIP



CHAMBRE DE LUXE VUE MER



CUISINE GASTRONOMIQUE



**Yoni BITTON +33 6 22 71 23 60 | Raymonde +33 6 98 83 41 63**  
**pavillon13@yahoo.fr | www.latoquedargent.fr**

Perle de la semaine par Torah-Box

**"Si tu dors dans ce monde, que feras-tu dans la tombe ?"** (Rav Mena'hem Mendel de Kotzk)

LA TOQUE  
traiteur  
d'ARGENT



présente

Un séjour de rêve sur la Riviera française

## PESSAH 2020 À MARSEILLE

DU 8 AU 17/19 AVRIL

DANS LE CADRE  
DU PRÉSTIGIEUX HÔTEL PRIVATISÉ

GOLDEN TULIP  
VILLA MASSALIA ★★★★

Sous le contrôle du Beth Din de Marseille  
GLATT CACHER - Avec ou sans Kitnyot

SÉJOUR DU 8 AU 17 AVRIL

À PARTIR DE  
**1490€**

WEEK-END DU 17 AU 19 AVRIL  
199€

CONGRÉS MEDICAUX-DENTAIRE & JURIDIQUE

- |                  |                      |
|------------------|----------------------|
| KIDS-CLUB        | SORTIES EN MER       |
| PISCINE CHAUFFÉE | ANIMATIONS MUSICALES |
| SAUNA            | COURS & CONFÉRENCES  |